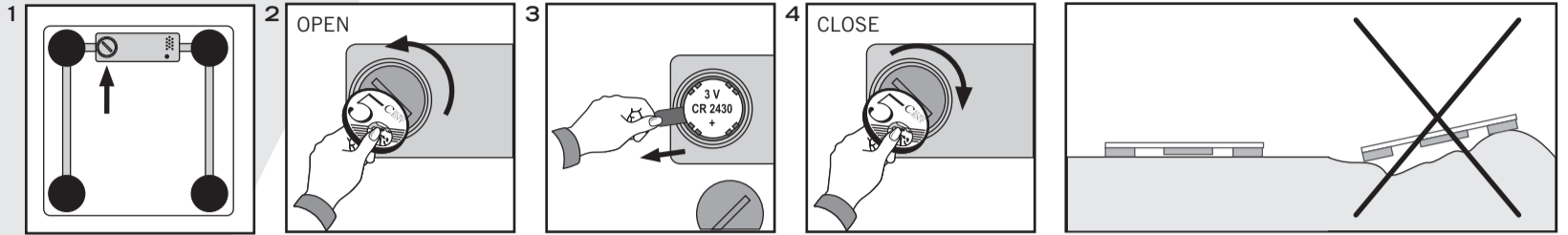
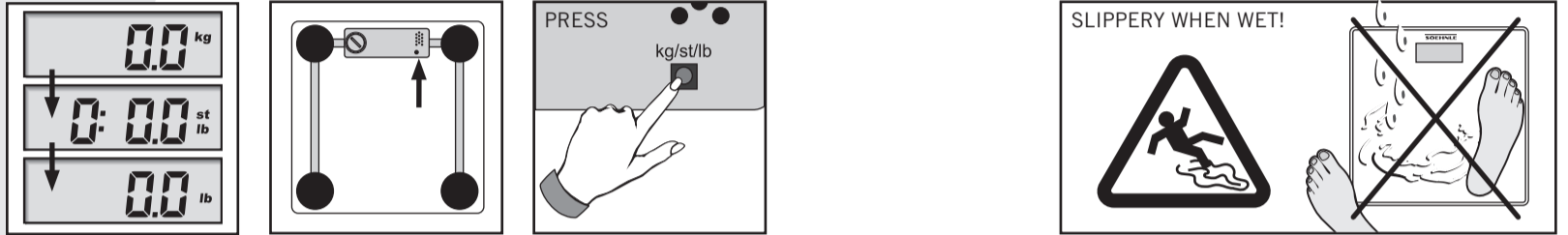


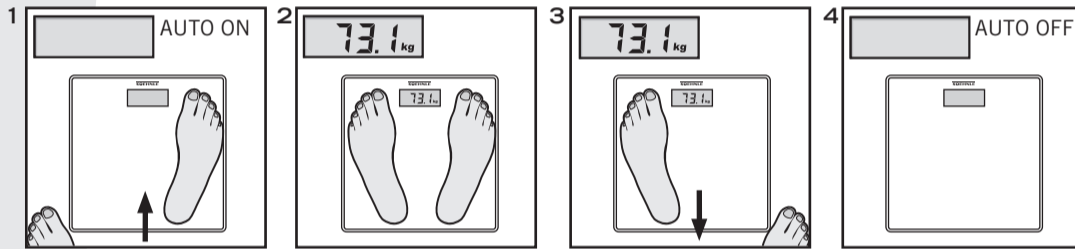
Deutsch Inbetriebnahme
 English Operation
 Français Mise en service
 Italiano Messa in funzione
 Nederlands Ingebruikname
 Español Funcionamiento
 Português Colocação em serviço
 Svenska Innan du börjar väga
 Dansk Ibrugtagning
 Suomi Käyttöönotto
 Magyar Üzembehelyezés
 Po polsku Uruchomienie
 Česky Zavedení do provozu
 Română Ințare în funcțiune
 Гългарски Въвеждане в експлоатация
 Slovensky Uvedenie do prevádzky
 Русско Ввод в эксплуатацию
 Türkçe Çalıştırılması
 Ελληνικά Λειτουργία
 Slovensko Vklonp
 Hrvatski Puštanje u rad
 Eesti Kasutuselevõtt
 Latviski Lietošanas uzsākšana



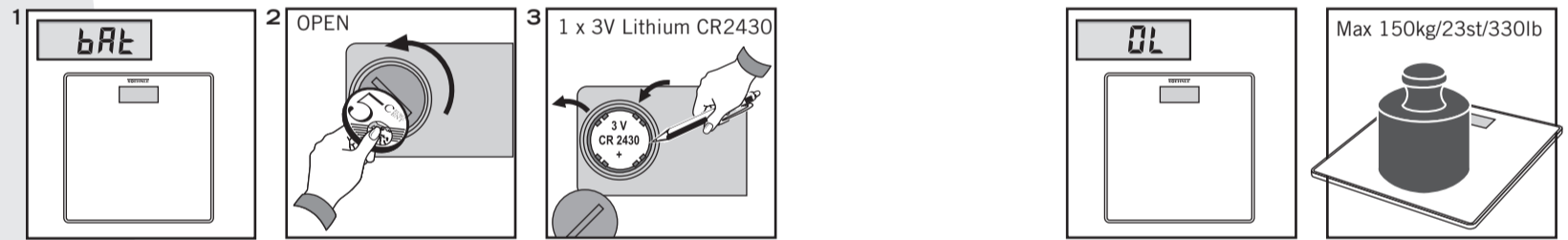
Deutsch kg/st./lb umstellen
 English Convert kg/st./lb
 Français Passage de g à kg/st./lb
 Italiano Conversione kg/st./lb
 Nederlands kg/st./lb omstellen
 Español Cambiar kg/st./lb
 Português Converter kg/st./lb
 Svenska kg/st./lb omställning
 Suomi kg/st./lb mittayksikön vaihto
 Magyar Végrehajtáshuk á kg/st./lb atallítását
 Po polsku Przełączyc kg/st./lb
 Česky Přepnout kg/st./lb
 Română Convertire kg/st./lb
 Гългарски Превключване kg/st./lb
 Slovensky Prepnutie kg/st./lb
 Русско Переключение kg/st./lb
 Türkçe kg/st./lb seçimi
 Ελληνικά Αλλαγή από kg/st./lb
 Slovensko Preklop na kg/st./lb
 Hrvatski Prebaciti na kg/st./lb
 Eesti Häälestamine kg/st./lb
 Latviski Pārregulēšana uz kg/st./lb



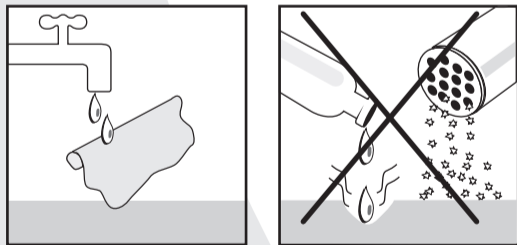
Deutsch Wiegen
 English Weighing
 Français Pesée
 Italiano Pesare
 Nederlands Weegen
 Español Pesar
 Português Pesar
 Svenska Vägring
 Dansk Vejning
 Suomi Punnitus
 Magyar Mérés
 Po polsku Ważenie
 Česky Vážení
 Română Cântărire
 Гългарски Тегнене
 Slovensky Váženie
 Русско Взвешивание
 Türkçe Tartma
 Ελληνικά Ζύγιση
 Slovensko Tehtanje
 Hrvatski Vaganje
 Eesti Kaalumine
 Latviski Svēršana



Deutsch Meldungen
 English Messages
 Français Messages
 Italiano Messaggi
 Nederlands Melding
 Español Señal
 Português Mensagem
 Svenska Meddelande
 Dansk Melding
 Suomi Virheilmoitus
 Magyar Hibajelzés
 Po polsku Informacje
 Česky Hlášení poruchy
 Română Mesaje
 Гългарски Съобщения
 Slovensky Hlásenie porúch
 Русско Сообщения
 Türkçe Mesajlar
 Ελληνικά Μηνύματα
 Slovensko Javljnanje napak
 Hrvatski Poruke
 Eesti Veateated
 Latviski Paziņojumi



Deutsch Reinigung und Pflege
 English Cleaning and Maintenance
 Français Nettoyage et entretien
 Italiano Pulizia e manutenzione
 Nederlands Reiniging en verzorging
 Español Limpieza y Mantenimiento
 Português Limpeza e conservação
 Svenska Rengöring och underhåll
 Dansk Rengøring og vedligeholdelse
 Suomi Puhdistus ja huolto
 Magyar Tisztítás és karbantartás
 Po polsku Czyszczenie i konserwacja
 Română Curățare și mentenanță
 Гългарски Почистване и поддръжка
 Slovensky Čistenie a ošetrovanie
 Русско Чистка и уход
 Türkçe Temizliği ve bakımı
 Ελληνικά Καθαρισμός και Συντήρηση
 Slovensko Čiščenje in nega
 Hrvatski Čišćenje i održavanje
 Eesti Puhastamine ja hooldus
 Latviski Tīršana un apkope



Absender Sender Expéditeur Mittente Afzender Remitente Remetente Avsändare
 Afsender Lähettäjät Feladó Nadawca Odeslatel Expediator Податен Odsielateľ
 Отправитель Gónderen Αποστολέας Oδρoσιλλητής Pošiljatelj Saatja Nosütitajš

Kaufdatum Date of purchase Date d'achat Data d'acquisto Koopdatum Fecha de compra
 Data da compra Kórdatum Kébsdato Ostópává Vásárlás időpontja Data kupna
 Datum zakoupení Data cumpărării дата на закупуване Datum kúpy дата покупки
 Satinalma tarihi Hμερομηνία αγοράς Datum nakupa Datum kupovine Ostukuupäev
 Pārdošanas datums

5 Jahre Garantie auf Waage. 5 years guarantee for the scale. 5 ans de garantie sur la balance. Garanzia di 5 anni sulla bilancia. 5 jaar garantie op de weegschaal. 5 años de garantía para la báscula. 5 anos de garantia sobre a balança. 5 års garanti på vågen. 5 års garanti på vægt. Vaa'an takuuaika on 5 vuotta. 5 év garancia a mérlegre. 5 lat gwarancji na wagę. 5 let záruční doba na váhu. 5 de ani garanție pentru cântar. 5 години гаранция на весна. 5 rokov záruka na váhu. 5 лет гарантия на весы. Terazije 5 sene garanti. 5 χρόνια εγγύηση για την ζυγαριά σκας. 5 let garancije za tehtnico. 5 godina garancije za vagu. 5-aastane garantii kaalule. 5 gadu garantija svariem.

Beanstandungsgrund Reason for complaint Motif de réclamation Motivo del reclamo
 Reclamegrond Motivo de la queja Motivo da reclamação Reklamationsanledning
 Reklamation Reklamaation A kifogásolás alapja Przyczyna reklamacji Důvod reklamáce
 Motivul reclamației Причина за рекламацията Důvod reklamácie
 Причина рекламации Şikayet sebebi Lýoços αποστολής Vzkrozi za reklamacijo
 Razlog za reklamaciju Kaebuse põhjus Reklamācijas iemesls

česky: Záruka

Soehnlе zaručuje po dobu 5 let od data prodeje bezplatně odstranění nedostatků, vzniklých chybami materiálu nebo výroby, buď opravou nebo výměnou. Při koupi si prosím nechejte obchodníkem vyplnit a orazítkovat záruční ústřížek. V případě uplatnění záruky přidejte prosím váhu se záručním ústřížkem svěrnu obchodníkovi.

Tento přístroj a je odrušen podle platné směrnice ES 2004/108/EC.

Upozornění: Působením extrémně silných magnetických poli, například při provozu vysílačky v bezprostřední blízkosti přístroje, může dojít k ovlivnění vykazovaných hodnot. Prestane-li magnetické pole působit, zaniká rušivý vliv a přístroj lze opět používat, aniž by jeho přesnost byla jakýmkoliv způsobem ovlivněna. V některých případech je nutné přístroj vypnout a opět zapnout.

Informace: Všechny baterie, které v současnosti dodáváme, mají nízký obsah škodlivin!

Zákonné upozornění k likvidaci baterií: Baterie nepatří do domovního odpadu. Podle zákona jste jako spotřebitel povinen použít baterie vracet zpět. Použitě baterie můžete odevzdat ve veřejných sběrnách ve své obci nebo všude tam, kde se prodávají baterie stejného druhu.

Upozornění: Tuto značku naleznete na baterích obsahujících škodlivé látky: Na baterích obsahujících škodlivé látky naleznete následující značky:

Pb = baterie obsahuje olovo
Cd = baterie obsahuje kadmium
Hg = baterie obsahuje rtuť
Pb - Cd - Hg

Türkçe: Garanti

Soehnlе satın alındığı tarihten itibaren 5 yıl içinde, terazinin malzeme veya imalat hatalarından kaynaklanan kusurlarını ücretsiz olarak tamir veya yeni-siyale deęiştirilmek suretiyle giderme garantisi vermektedir. Lütfen garanti belgesinin cihaz satın aldıęınız kuruluşun doldurmasını ve kase vurmmasını saęlayınız. Garanti hizmeti getiretiren bir durum meydana geldięinde, tera-ziyi lütfen garanti kuponu ile birlikte satın aldıęınız yere götürünüz.

Bu terazi, gezerli 2004/108/EC sayılı Avrupa Birlięi Direktifi uyarınca radyo parazitlerini giderme özellięindedir.

Örneęin terazinin çok yakında alıcı-verici gibi aęrı elektromanyetik etki yapan cihazlar bulunduęunda, gısterge deęerleri bundan etkilenebilir. Elektromanyetik etki ortadan kalktıęında, terazi tekrar normal çalıřar veya açılıp kapatılması gerekebilir.

Bu terazi, gezerli 2004/108/EC sayılı Avrupa Birlięi Direktifi uyarınca radyo parazitlerini giderme özellięindedir.

Örneęin terazinin çok yakında alıcı-verici gibi aęrı elektromanyetik etki yapan cihazlar bulunduęunda, gısterge deęerleri bundan etkilenebilir. Elektromanyetik etki ortadan kalktıęında, terazi tekrar normal çalıřar veya açılıp kapatılması gerekebilir.

Bilgi: Cihaz ile birlikte teslim edilen tüm piller, çok düsük oranda zaralı madde içermektedir!

Pillerin imha edilmesine yönelik yasal bilgi verme yükümlülüęü: Pilleri normal çöpe atmayınız. Tüketicici olarak kanunen, eskimis olan pilleri geri vermek zorundasınız. Boşalmis olan eski pillerinizi yetkili belediyeinizin umumi pil toplama merkezlerine veya ilgili türden pil satılan yerlere geri verebilirsiniz.

Not: Zararlı madde ihtiva eden pillerin üzerinde şu işaretler vardır:

Pb = Píl kurşun ihtiva eder
Cd = Píl kadmium ihtiva eder
Hg = Píl cıva ihtiva eder
Pb - Cd - Hg

Latviski: Garantija

Soehnlе 5 gadu laikā garantē traucējumu bezmaksas novēšanu, remontētot vai nomainot detaļas, ja tie radušies materiālu vai rūpnīcas darba kļūdu dēļ. Pērkot svarus, lūdziet pārdevēju aizpildīt garantijas talonu un uzspiest zīmogu. Garantijas gadījumā, lūdzu, svarus nosūtīt kopā ar garantijas talonu savam pārdevējam.

Šis aparāts atbilst direktīvu prasībām un tās nerada radio traucējumus atbilstoši spēkā esošajai ES direktīvai 2004/108/EC.

Norādījums: Sevīši stipra elektromagnētiskā lauka iedarbē, piem, lietojot radio aparātu tiešā svara tuvumā, var rasties kļūdaini rādījumi. Pēc traucējumu iedarbības beigām svāri atkal ir gatavi pareizai darbībai, vajadzības gadījumā tiek ir jāieslēdz atkārtoti.

Informācija:
Visas no mūsu rūpnīcas līdzī dotās baterijas nesatur kaitīgas vielas!

Likumā noteiktā atbildība par bateriju utilizāciju:
Baterijas nav mājaisaimniecības atkritumi. Kā lietotājs, Jūs esat atbildīgs likuma priekšā par izlieto to bateriju utilizāciju. Jūs varat nodot vecās baterijas savas apdzīvotās vietas publiskās savākšanas vietās vai visur tur, kur šāda veida baterijas tiek pārdotas.

Norādījums:
Šādas zīmes Jūs atradsīet uz kaitīgas vielas saturošām baterijām:

Pb = baterija satur svīnu
Cd = baterija satur kadmiju
Hg = baterija satur dzīvsudrabu
Pb - Cd - Hg

română: Garanția

Soehnlе garantează pentru o perioadă de 5 ani de la data cumpărării remedierea gratuită a deficiențelor datorate defectelor de material sau de fabricație, prin repararea sau schimbare. La cumpărare, vă rugăm să solicitați comerciantului completarea și ștampilarea certificatului de garanție. În caz de solicitare a garanției, vă rugăm să returnați cântarul și certificatul de garanție comerciantului dumneavoastră.

Acest aparat nu cauzează interferențe radio, conform Directivei CE în vigoare 2004/108/EC.

Indicație: Dacă este supus unor influențe electromagnetice extreme, de exemplu în cazul utilizării unui aparat de recepție/emisie radio în imediată apropiere a aparatului, aceasta poate cauza influențarea valorii afișate.

După eliminarea influenței disturbatoare, produsul poate fi utilizat din nou în mod corectuzător, eventualul poate fi necesară o reparare. Acest cântar este echipat cu un sistem inteligent de comutare la zero.

Informație:
Toate bateriile noastre provenite din fabrică si incluse in furnitura au un conținut redus de substanțe nocive!
Indicații privind eliminarea bateriilor conform reglementărilor legale.

Bateriile nu se elimină în gunoiiul menajer. Ca și consumator sunteți obligat prin lege să returnați bateriile folosite. Puteți preda bateriile uzate centrelor publice de colectare din regiunea dumneavoastră sau acolo unde se comercializează baterii de tipul respectiv.

Indicație: Aceste semne se găsecse pe baterii care conțin elemente nocive:

Pb = bateria conține plumb
Cd = bateria conține cadmiu
Hg = bateria conține mercur
Pb - Cd - Hg

ελληνικά: Εγγύηση

H εταιρεία Soehnlе εγγυάται ότι για περίοδο 5 χρόνων από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος θα επανορθώνει οποιαδήποτε βλάβη που οφείλεται σε εργοστασιακό λάθος (λανθασμένα ανταλλακτικά ή μη σωστή εργασία), δωρεάν, με επισκευή ή αντικατάσταση όπου κρίνεται αναγκαία. Όταν αγοράζετε την συσκευή παρακαλούμε να ζητήσετε από το κατάστημα αγοράς να σας αφηράσει και να υπογράψει το κουπόνι εγγύησης. Όταν βελήσετε να αποστείλετε την ζήγναρία σας για επισκευή, αυτή θα πρέπει να αποστέλλεται στο κατάστημα αγοράς συνοδευόμενη από το κουπόνι εγγύησης.

Αυτή η συσκευή είναι σύμφωνη με τις ευρωπαϊκές προδιαγραφές και σύμφωνη με την οδηγία ντιρεκτίβα 2004/108/EC περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας.

Προσοχή: Οι αριθμοί που αναγράφονται στην οθόνη μπορεί να επηρεαστούν αν η συσκευή βρίσκεται κοντά σε μεγάλες ηλεκτρο-μαγνητικές επιρροές, όπως π.χ. όταν είναι πολύ κοντά σε ένα ανοιχτό ραδιόφωνο. Όταν σταματήσει η ηλεκτρομαγνητική επιρροή, η συσκευή μπορεί και πάλι να χρησιμοποιηθεί. Μπορεί να χρειαστεί να την ξαναθέσετε σε λειτουργία από την αρχή.

Προς ενημέρωσή σας:
Όλες οι μπαταρίες του κατασκευαστή, είναι χαμηλού βαθμού μόλυνσης για την προστασία του περιβάλλοντος.

Οδηγίες για την απόρριψη των μπαταριών:
Οι μπαταρίες που θέλετε να πετάξετε, δεν θα πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα. Ο νόμος σας επιβάλλει, ως καταναλωτής, να τις ρίχνετε στα ειδικά σημεία συλλογής μπαταριών, είτε να τις επιστρέψετε στα καταστήματα που διαθέτουν τέτοιου είδους μπαταρίες.

Σημείωση: Οι μπαταρίες που περιέχουν επιβλαβή στοιχεία, είναι μαρκαρισμένες ως εξής:

Pb = Η μπαταρία περιέχει μόλυβδο
Cd = Η μπαταρία περιέχει κάδμιο
Hg = Η μπαταρία περιέχει υδράργυρο
Pb - Cd - Hg

Български: Гаранция

За срок от 5 години от датата на закупуван Soehnlе гарантира безплатно отстраняван на поврди, възникнали въз основа на материални или производствени дфкти, чрез рмонт или замяна. При закупуван моля да задат на търговица да попълни и подпчата гаранционната карта. При поврда, настъпила преди изтичан на гаранционния срок, моля да върнат взната на подавача задно с гаранционната карта.

Този урд е обозначи против радиосмущения съгласнодйстващата директива 2004/108/EC.

Забележка: Показанито на урда мож да с повлия от силниелктромагнитни въздействия, например използванто нанамиращи с в непосредствна близост радиоурди. След отстраняван на смущенито урдът мож отново да с използвасъгласно указанията, като виртуално трябва да с включи наново. Тази взна с интлингитно нулиран. Затова в някои изключитлни случаи, при бавно подаван на насилни товар възможно показанито да остан на нулата.

Информация:Всички батрии, доставни от производителя задно с взната, са с ниско съдържани на вредни вщства!

Задължително указани за изхвърлян на батриит:Батриит н трябва да с изхвърлит задно с битовит отпадък.Зато потрибит по закон ст задължни да върнат употребит батрии. Битт могли да ги продаат в пунктот за вторични суровини в района, в който живт или навсякъд, където с продават батрии от съответния вид.

Указани: Батриит, съдържащи вредни вщства, са обозначни по следния начин:

Pb = батерията съдържа олово
Cd = батерията съдържа кадмий
Hg = батерията съдържа живак
Pb - Cd - Hg

slovensko: garancija

Proizvajalec Soehnlе jamá s 5 letno garancijo od datuma nakupa dalje za brezplačno odpravo napak, ki so posledica napake v izdelavi ali v materialu. Pri nakupu naj vam prodajalec izpolni in žigosa garancijski list. V primeru uveljavitve garancije je potrebno prodajalcu izročiti garancijski list skupaj s tehtnico.

Naprava ustreza zahtevam in je narejena po veljavnih smernicah 2004/108/EC.

Opozorilo: Ekstremni elektromagnetni vplivi npr. uporaba radijske naprave v neposredni bližini tehtnice lahko povzročijo motnje v prikazu vrednosti. Pri odstranitvi motečih zunanjih vplivov je izdelek ponovno uporaben po predpisih. Po potrebi je potrebno tehtnico ponovno vklopiti.

Informacija:
Vse naše baterije priložene s strani tovarne vsebujejo manj škodljivih snovi!

Po zakonu smo vas dolžni opozoriti na odstranjevanje baterijskih odpadkov:

Baterije ne spadajo v gospodinjiske odpadke. Kot potrošnik ste po zakonu dolžni izrabljene baterije vrzati. Vaše stare baterije lahko odvrzete na javnih zbirnih mestih vaše krajevne skupnosti ali oddate posvot tam, kjer se prodajajo te vrste baterij.

Opozorilo:
Naslednje znake boste našli na baterijah, ki vsebujejo škodljive snovi:

Pb = baterija vsebuje svinec
Cd = baterija vsebuje kadmij
Hg = baterija vsebuje živo srebro
Pb - Cd - Hg

slovensky: Záruka

Spoločnosť Soehnlе zaručuje počas 5 rokov od dátumu predaja bezplatné odstránenie nedostatkov, spôsobených chybami materiálu alebo výrobnými chybami formou opravy alebo výmeny.

Pri kúpe si, prosím, nechajte predajcom vyplniť a opečiatkovať záručný ústřížok. V prípade uplatnenia záruky odovzdajte prosím váhu so záručným ústřížkom Vášmu predajcovi

Tento prístroj je odrušený podľa platnej smernice ES č. 2004/108/EC.

Pokyn: Pri extrémnych elektromagnetických vplyvoch, npr. pri prevádzke rozhlasového prijímača môže dochádzať v bezprostrednej blízkosti prístroja k ovplyvňovaniu indikovanej hodnoty. Po ukončení rušivého vplyvu môžete prístroj znovu použiť v súlade s určením, prípadne je nevyhnutné opätovne zapnutie.

Informácia:
Všetky v našom zväzode vyrábané a dodávané batérie majú nízký obsah škodlivín!

Zákonné upozornenie pre zneškodňovanie batérií:

Batérie nesmiete zneškodňovať s komunálnym odpadom. Podľa zákona ste ako spotrebiteľ povinný použiť batérie vrátiť späť. Použitě batérie môžete odovzdať vo verejných zberniach vo Vašej obci alebo všade tam, kde sú batérie rovnakého druhu predávané.

Upozornenie:
Tieto značky nájdete na batériách obsahujúcich škodlivé látky:

Pb = batéria obsahuje olovo
Cd = batéria obsahuje kadmium
Hg = batéria obsahuje ortuť
Pb - Cd - Hg

hrvatski: Garancija

Soehnlе jamči u roku od 5 godina od datuma kupovine besplatno uklanjanje nedostataka na temelju greške materijala i proizvodnje putem popravka ili zamjene. Prilikom kupovine dajte trgovcu popuniti i pečatirati odrezak garancije. U slučaju da se koristi garancija vratiti vagu s odreskom garancije Vašem trgovcu.

Kod ovog uređaja je uklonjeno ometanje radio-valovima sukladno važećoj Smjernici Europske Zajednice 2004/108/EC.
Upozorenje: Pod ekstremnim elektromagnetnim utjecajem, npr. kod rada radiostanice u neposrednoj blizini aparata može doći do utjecaja na vrijednosti na displeju. Nakon završetka utjecaja smetnji proizvod se može opet namjenski koristiti, eventualno je potrebno ponovno uključivanje.

Informacija:
Sve baterije koje je isporučila naša tvornica sadrže malo štetnih tvari!
Zakonska obveza upozorenja o uklanjanju baterija:

Baterije ne spadaju u kućno smeće. Svi potrošači su zakonski obvezni vratiti istrošene baterije. Vaše stare baterije možete predati u javne sabirne službe u Vašim općinama ili posvuda tamo gdje se prodaju baterije odgovarajuće vrste.

Upozorenje:
Ovaj znak čete naći na baterijama koje sadrže štetne tvari:

Pb = baterija sadrži olovo
Cd = baterija sadrži kadmij
Hg = baterija sadrži živu
Pb - Cd - Hg

Technische Änderungen vorbehalten
Subject to technical modifications
Sous réserve de modifications techniques
Si riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche
Technische wijzigingen voorbehouden
Ret til tekniske ændringer forbeholdes
Forbehåll för tekniska ändringar
Se reserva el derecho de modificaciones técnicas
Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
Műszaki változások fenntartásával
Sujeito a modificaciones técnicas
Tartnin teknik yapsında deęişiklikler yapma hakkı saklıdır
Υπόκειται σε τεχνικές διορθώσεις
Prídružujemo si pravico do tehničnih sprememb
Zadržavamo pravo na tehničke izmjene
SOEHNLE jätab endale õiguse teha tehnilisi muudatusi
Saglabajam tiesbas veikt tehnikas izmaiņas
Ne rezervām dreptul de a efectua modificări tehnice
Сокращаются права на внесении технических изменний
Зазпезано право на технически изменения

Русский: Гарантийные обязательства

Soehnlе гарантирует в течение 5 лет со дня покупки бесплатное устранение неисправностей, обусловленных некачественным материалом или ошибкой при изготовлении, посредством ремонта или замены. При покупке просите продавца, чтобы он заполнил гарантийный талон и поставил на нём печать. В случае возникнове- ния неисправности в гарантийный период сдайте весы вместе с гарантийным талоном в торговую организацию, продававшую Вам прибор.
Данный прибор имт помкозационность согласно пред- писаниям действующей директивы ЕС 2004/108/EC.
Указание: Экстремально сильное электромагнитное излучение, исходящее, например, от размещенной в непосредственной близости от весов работающей радиоаппаратуры, может негативно повлиять на показания прибора. После устранения воздействия прибор можно дальше использовать по назначению. В некоторых случаях его нужно сначала выключить, а затем снова включить.

Información:
Все наши батареи, поставленные с завода в комплекте, содержат малое количество вредных веществ!
Обязательно по закону указаны касательно утилизации батарей:
Батареи не следует бросать в домашние отходы. По закону, как потребитель, вы обязаны возвращать использованные батареи назад. Вы моет сдать Ваши старые батареи в пунктах приема Вашего административного округа или везд, га продаются батареи соответствующего типа.
Указание: Эти знаки Вы найдёте на батареях содержащих вредные вещества:
Pb = батарея содержит свинец
Cd = батарея содержит кадмий
Hg = батарея содержит ртуть
Pb - Cd - Hg

Informatsioon:
Kõik meie tehase poolt kaasa pandud patareid sisaldavad minimaalselt kahjulikke aineid!
Seadusega ettenähtud viis patareide hävitamiseks: Patareisid ei tohi panna majapidamisjätkide hulka. Tarbijana olete kohustatud kasutatud patareid tagastama. Te võite kasutatud patareid via lähimasse patareide kogumispunkti või tagastada need poodi, kus müüakse sama liiki patareid.
Märkus:
Kahjulikke aineid sisaldavatel patareidel on järgmisel tähiseld:
Pb = patarei sisaldab pliid
Cd = patarei sisaldab kaadmiumi
Hg = patarei sisaldab elavhõbedat
Pb - Cd - Hg

Not:
Zararlı madde ihtiva eden pillerin üzerinde şu işaretler vardır:

Pb = Píl kurşun ihtiva eder
Cd = Píl kadmium ihtiva eder
Hg = Píl cıva ihtiva eder
Pb - Cd - Hg

Información:
Все наши батареи, поставленные с завода в комплекте, содержат малое количество вредных веществ!
Обязательно по закону указаны касательно утилизации батарей:
Батареи не следует бросать в домашние отходы. По закону, как потребитель, вы обязаны возвращать использованные батареи назад. Вы моет сдать Ваши старые батареи в пунктах приема Вашего административного округа или везд, га продаются батареи соответствующего типа.
Указание: Эти знаки Вы найдёте на батареях содержащих вредные вещества:
Pb = батарея содержит свинец
Cd = батарея содержит кадмий
Hg = батарея содержит ртуть
Pb - Cd - Hg

Informatsioon:
Kõik meie tehase poolt kaasa pandud patareid sisaldavad minimaalselt kahjulikke aineid!
Seadusega ettenähtud viis patareide hävitamiseks: Patareisid ei tohi panna majapidamisjäskide hulka. Tarbijana olete kohustatud kasutatud patareid tagastama. Te võite kasutatud patareid via lähimasse patareide kogumispunkti või tagastada need poodi, kus müüakse sama liiki patareid.

Märkus:
Kahjulikke aineid sisaldavatel patareidel on järgmisel tähiseld:
Pb = patarei sisaldab pliid
Cd = patarei sisaldab kaadmiumi
Hg = patarei sisaldab elavhõbedat
Pb - Cd - Hg

Not:
Zararlı madde ihtiva eden pillerin üzerinde şu işaretler vardır:

Pb = Píl kurşun ihtiva eder
Cd = Píl kadmium ihtiva eder
Hg = Píl cıva ihtiva eder
Pb - Cd - Hg

Soehnlе garanteerib 5 aastaks alates ostukuupäevast materjali- või tootmisvigade tõttu tekkinud puuduste kõrvaldamiseks tasuta remondi või osade väljavahetamise. Toote ostmisel laske müüjal täita ja tem- beldada garantikupongi. Garantieremondi korral tagastage kaal koos garantikupongiga toote müüjale.
Käesolev toode vastab nõuetele ja kehtivale EL-i direktiivile 2004/108/EC levihäirete kohta.
Tähelepanu: Väga tugevad elektromagnetilised mõjud, nt. raadiosead- me kasutamine kaalu vahetus läheduses, võivad häirida näidikul olevaid väärtusi. Pärast häirivate seadmete kõrvaldamist on kaal jälle töökorras ja kasutatav, vajadusel lülitage kaal uuesti sisse.

Informatsioon:
Kõik meie tehase poolt kaasa pandud patareid sisaldavad minimaalselt kahjulikke aineid!
Seadusega ettenähtud viis patareide hävitamiseks: Patareisid ei tohi panna majapidamisjäskide hulka. Tarbijana olete kohustatud kasutatud patareid tagastama. Te võite kasutatud patareid via lähimasse patareide kogumispunkti või tagastada need poodi, kus müüakse sama liiki patareid.
Märkus:
Kahjulikke aineid sisaldavatel patareidel on järgmisel tähiseld:
Pb = patarei sisaldab pliid
Cd = patarei sisaldab kaadmiumi
Hg = patarei sisaldab elavhõbedat
Pb - Cd - Hg

Not:
Zararlı madde ihtiva eden pillerin üzerinde şu işaretler vardır:

Pb = Píl kurşun ihtiva eder
Cd = Píl kadmium ihtiva eder
Hg = Píl cıva ihtiva eder
Pb - Cd - Hg

Soehnlе 5 gadu laikā garantē traucējumu bezmaksas novēšanu, remontētot vai nomainot detaļas, ja tie radušies materiālu vai rūpnīcas darba kļūdu dēļ. Pērkot svarus, lūdziet pārdevēju aizpildīt garantijas talonu un uzspiest zīmogu. Garantijas gadījumā, lūdzu, svarus nosūtīt kopā ar garantijas talonu savam pārdevējam.

Šis aparāts atbilst direktīvu prasībām un tās nerada radio traucējumus atbilstoši spēkā esošajai ES direktīvai 2004/108/EC.

Norādījums: Sevīši stipra elektromagnētiskā lauka iedarbē, piem, lietojot radio aparātu tiešā svara tuvumā, var rasties kļūdaini rādījumi. Pēc traucējumu iedarbības beigām svāri atkal ir gatavi pareizai darbībai, vajadzības gadījumā tiek ir jāieslēdz atkārtoti.

Informācija:
Visas no mūsu rūpnīcas līdzī dotās baterijas nesatur kaitīgas vielas!

Likumā noteiktā atbildība par bateriju utilizāciju:
Baterijas nav mājaisaimniecības atkritumi. Kā lietotājs, Jūs esat atbildīgs likuma priekšā par izlieto to bateriju utilizāciju. Jūs varat nodot vecās baterijas savas apdzīvotās vietas publiskās savākšanas vietās vai visur tur, kur šāda veida baterijas tiek pārdotas.

Norādījums:
Šādas zīmes Jūs atradsīet uz kaitīgas vielas saturošām baterijām:

Pb = baterija satur svīnu
Cd = baterija satur kadmiju
Hg = baterija satur dzīvsudrabu
Pb - Cd - Hg

Latviski: Garantija

Soehnlе 5 gadu laikā garantē traucējumu bezmaksas novēšanu, remontētot vai nomainot detaļas, ja tie radušies materiālu vai rūpnīcas darba kļūdu dēļ. Pērkot svarus, lūdziet pārdevēju aizpildīt garantijas talonu un uzspiest zīmogu. Garantijas gadījumā, lūdzu, svarus nosūtīt kopā ar garantijas talonu savam pārdevējam.

Šis aparāts atbilst direktīvu prasībām un tās nerada radio traucējumus atbilstoši spēkā esošajai ES direktīvai 2004/108/EC.

Norādījums: Sevīši stipra elektromagnētiskā lauka iedarbē, piem, lietojot radio aparātu tiešā svara tuvumā, var rasties kļūdaini rādījumi. Pēc traucējumu iedarbības beigām svāri atkal ir gatavi pareizai darbībai, vajadzības gadījumā tiek ir jāieslēdz atkārtoti.

Informācija:
Visas no mūsu rūpnīcas līdzī dotās baterijas nesatur kaitīgas vielas!

Likumā noteiktā atbildība par bateriju utilizāciju:
Baterijas nav mājaisaimniecības atkritumi. Kā lietotājs, Jūs esat atbildīgs likuma priekšā par izlieto to bateriju utilizāciju. Jūs varat nodot vecās baterijas savas apdzīvotās vietas publiskās savākšanas vietās vai visur tur, kur šāda veida baterijas tiek pārdotas.

Norādījums:
Šādas zīmes Jūs atradsīet uz kaitīgas vielas saturošām baterijām:

Pb = baterija satur svīnu
Cd = baterija satur kadmiju
Hg = baterija satur dzīvsudrabu
Pb - Cd - Hg

Technische Änderungen vorbehalten
Subject to technical modifications
Sous réserve de modifications techniques
Si riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche
Technische wijzigingen voorbehouden
Ret til tekniske ændringer forbeholdes
Forbehåll för tekniska ändringar
Se reserva el derecho de modificaciones técnicas
Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
Műszaki változások fenntartásával
Sujeito a modificaciones técnicas
Tartnin teknik yapsında deęişiklikler yapma hakkı saklıdır
Υπόκειται σε τεχνικές διορθώσεις
Prídružujemo si pravico do tehničnih sprememb
Zadržavamo pravo na tehničke izmjene
SOEHNLE jätab endale õiguse teha tehnilisi muudatusi
Saglabajam tiesbas veikt tehnikas izmaiņas
Ne rezervām dreptul de a efectua modificări tehnice
Сокращаются права на внесении технических изменний
Зазпезано право на технически изменения

Русский: Гарантийные обязательства

Soehnlе гарантирует в течение 5 лет со дня покупки бесплатное устранение неисправностей, обусловленных некачественным материалом или ошибкой при изготовлении, посредством ремонта или замены. При покупке просите продавца, чтобы он заполнил гарантийный талон и поставил на нём печать. В случае возникнове- ния неисправности в гарантийный период сдайте весы вместе с гарантийным талоном в торговую организацию, продававшую Вам прибор.

Данный прибор имт помкозационность согласно пред- писаниям действующей директивы ЕС 2004/108/EC.
Указание: Экстремально сильное электромагнитное излучение, исходящее, например, от размещенной в непосредственной близости от весов работающей радиоаппаратуры, может негативно повлиять на показания прибора. После устранения воздействия прибор можно дальше использовать по назначению. В некоторых случаях его нужно сначала выключить, а затем снова включить.

Información:
Все наши батареи, поставленные с завода в комплекте, содержат малое количество вредных веществ!
Обязательно по закону указаны касательно утилизации батарей:
Батареи не следует бросать в домашние отходы. По закону, как потребитель, вы обязаны возвращать использованные батареи назад. Вы моет сдать Ваши старые батареи в пунктах приема Вашего административного округа или везд, га продаются батареи соответствующего типа.

Указание: Эти знаки Вы найдёте на батареях содержащих вредные вещества:

Pb = батарея содержит свинец
Cd = батарея содержит кадмий
Hg = батарея содержит ртуть
P